

JAZZ'in CHOPIN

L'idée d'un album de Jazz consacré à Chopin s'est imposée après une discussion avec un représentant de l'Ambassade de Pologne .

Serge Forté avait déjà joué en concert un arrangement sur le prélude n°4, et même enregistré sa version de l'étude n°1 de Scriabine, grand admirateur de Chopin.

Il ne s'agissait jusque- là que de clins d'oeil à sa formation classique ; le répertoire de Chopin fait partie des « passages obligés » pour tout pianiste, tant son oeuvre est riche, aussi bien en mélodies qu'en originalités harmoniques et rythmiques.

La décision prise, il fallut sélectionner des pièces courtes, à la mélodie facilement identifiable, en extraire la grille harmonique, et créer des arrangements originaux sur le plan rythmique tout en s'efforçant de respecter l'esprit du maître.

Une première série de quelques titres donna lieu à une création en trio (piano, contrebasse, batterie) le 8 Mai 99 à l'Institut Polonais de Paris. Suivirent plusieurs concerts en France, puis une tournée en Pologne en Mai 2000, suivie d'une autre en France, Autriche, Allemagne et Suisse en 2002.

Ce disque a été enregistré « live » les 2 et 3 janvier 2003 à Bludenz, Autriche. Il est sorti en Mars 2003.

Nous espérons que cette musique, inspirée par le grand improvisateur que fut Frédéric Chopin, vous permettra de redécouvrir son oeuvre.





SERGE FORTÉ TRIO

Jazz'in Chopin



Tous ceux qui penseraient entendre, sur la foi de l'intitulé de ce disque, du Chopin truffé de syncopes sur fond de frottis de balais, risquent d'être déçus : Serge Forté n'entend pas signer la énième jazzification (raisonnable) d'un "classique". Les familiers de "Thanks for All", bel hommage du pianiste à son confrère Oscar Peterson et de "La Vie en bleu" inspirée par la chanson française, ne s'en étonneront pas. S'il fallait trouver une démarche qui puisse évoquer la sienne, ce serait plutôt celle adoptée

par Joachim Kühn vis-à-vis de Bach dans "The Diminished Augmented System" (avec, bien sûr, les réserves qu'impose le schématisme de tels rapprochements). L'un et l'autre préfèrent interroger une œuvre pour répondre à ses questions plutôt que l'investir. Le traitement de la *Ballade n°1* et du *Prélude n°4* — utilisé par Gainsbourg pour sa chanson *Jane B.* —, la *Part 1* de la *Suite révolutionnaire* sont autant d'illustrations de ce processus. Cet enregistrement couronne un travail entamé en 1999 à l'occasion de l'année Chopin. Aussi grand que soit le talent du pianiste, les choses ne seraient pas ce qu'elles sont ici sans ses complices : Peter Herbert à la basse — voir son solo sur *Andante Spianato* — et Karl Jannuska, le jeune batteur canadien remarqué en compagnie de François Théberge. Et il y en a qui disent que le jazz se meurt...

Alain Tercinet

Serge Forté est un pianiste apprécié par les connaisseurs et bien sûr les amateurs éclairés pour son métier, sa sensibilité et sa grande intelligence du clavier.

Il n'est pas le premier, familier des rites du swing et de la syncope, qui va s'entourer d'un bassiste et d'un batteur pour interpréter l'œuvre d'un géant de la musique classique. Beethoven, Bach et Mozart en ont parfois fait les frais.

A l'écoute, j'ai été rassuré et conquis.
Serge Forté joue dans un climat d'inspiration et de respiration.

L'âme de Chopin n'est pas interprétée, revisitée ou copiée – Elle est sublimée au sens exact et relatif de la définition du dictionnaire :
« Distiller les éléments volatils » .

C'est aussi un nouveau témoignage qui démontre une fois encore qu'au-dessus des époques, des modes et des créateurs, il n'y a qu'une musique que le Jazz a su faire reverdir.

Frank Ténot
Liner notes de Jazz'in Chopin

Chronique du concert pendant lequel le disque a été enregistré

Vorarlberger Nachrichten (Autriche)

Janvier 2003

Lorsque Chopin rencontre le Jazz !

Pour la seconde fois, Serge Forté, Peter Herbert et Karl Jannuska nous ont fait l'honneur de se produire jeudi à La Remise, pour l'enchantement du public. Tous ceux qui se sont donné du mal en étudiant Chopin n'en crurent pas leurs oreilles.

Chopin, cela signifie passion combinée de calme et de musique merveilleuse, pour laquelle le piano est presque trop petit.

A la Remise, le fameux pianiste de Jazz français Serge Forté a prouvé qu'il n'a pas oublié ses leçons de piano classique. Ensemble avec Peter Herbert à la contrebasse et Karl Jannuska à la batterie, il fit sortir la quintessence des compositions comme les préludes et mazurkas, pour l'adapter au Jazz le plus subtil.

Avec une sonorité douce et délicate, Serge Forté s'assura dès le début l'attention du public. En solo, il montra le côté classique de Chopin pour glisser très légèrement, avec le soutien de ses deux complices, dans des rythmes de Jazz enthousiasmants.

Karl Jannuska accomplit le tour de force de faire résonner les morceaux de telle façon que l'on pouvait sentir que Chopin s'était douté de l'utilisation future d'une batterie, et avait laissé une place à cet effet !

Peter Herbert, avec son jeu unique, laissa encore une fois la salle bouche bée ; de temps en temps, il prenait le relais de la mélodie et faisait danser son archet, puis à l'occasion faisait presque concurrence à Karl Jannuska, car même une contrebasse peut devenir un instrument de percussion. Celui qui n'a pas encore entendu jouer Peter, ne sait pas comment peut résonner le violon géant.

Le Trio tissa une toile serrée de Classique et de Jazz, si bien qu'il était difficile de dire où Chopin finissait et où le Jazz commençait.. Ce «festin des oreilles » se termina sous des tonnerres d'applaudissements.

Pour tous les absents, une consolation, ce concert du 2 janvier a été enregistré.

Carola Kilga



<http://www.zicline.com/an5/semaine19/forte.htm>

Beaucoup de grands compositeurs classiques ont vu leur œuvre passée à la moulinette du jazz, Beethoven, Bach, ou Mozart ont dû se retourner dans leur tombe. Mais s'il y eut des maladroites, il y eut aussi de belles réussites, Uri Caine et sa relecture de Gustav Mahler ou plus récemment les frères Belmondo avec des œuvres de Lili Boulanger et Maurice Duruflé. Ce Jazz'in Chopin est à ranger dans la deuxième catégorie.

Nous vous avons déjà dit tout le bien que nous pensions du Serge Forté à l'écoute de son précédent CD, La vie en bleu, nous continuerons donc sur notre lancée. Car ici le pianiste investit à merveille l'univers du compositeur, sans surjouer, sans "arranger", mais en dépassant les clichés et en emmenant l'essentiel au paradis, loin du maniérisme. La mélancolie, le romantisme et la passion si présents chez Chopin sont ici au rendez-vous.

Alliant le swing (Andante Spianato, Etude n°6), la mélodie (Mazurka n°4) à sa sensibilité et à sa parfaite maîtrise du clavier, le pianiste parvient même à nous captiver sur l'inévitable Prélude n°4 qu'il embarque vers de sublimes "langueurs monotones". Il serait injuste d'oublier le très beau travail de la rythmique, composée du batteur d'origine canadienne Karl Jannuska et du contrebassiste Peter Herbert qui se fondent parfaitement dans le projet. Et les applaudissements enregistrés à la fin de la suite révolutionnaire ne sont que juste récompense pour ce trio.

Un album à se mettre entre les oreilles, comme quoi romantisme et swing peuvent faire bon ménage.



Francophonie Diffusion février 2004

Commentaires des Radios du Monde sur Jazz'in Chopin

EUROPE :

CATALUNYA MÚSICA - BARCELONE (ESPAGNE)

Experimento arriesgado. No es lo mismo tratar en lenguaje de jazz la música barroca de Bach que la obra para piano de Chopin. Hay momentos muy acertados como el "Prélude n°4".

CD RADIO CLUJ - CLUJ-NAPOCA (ROUMANIE)

To transform classical music into jazz is challenging and risky. But Serge Forté Trio found the perfect mixture of Chopin's wellknown passages and the modern sound of a trio.

KOSMOS - ATHÈNES (GRÈCE)

Just about the best way to start, continue and finish a day in style ! Or not ?

LAHIRADIO - HELSINKI (FINLANDE)

Un de nos animateurs a véritablement pris en otage le cd et ne veut plus le lâcher ! La programmation de ces titres est un peu difficile car ils ne correspondent pas au formatage de l'émission (titres un peu trop longs).

SR2 / KULTUR RADIO - SARREBRUCK (ALLEMAGNE)

Expérience concluante... même si le créneau jazzy-classique ne date pas d'hier

AFRIQUE :

ALLIANCE FM - ANTANANARIVO (MADAGASCAR)

Rencontre inattendue entre Chopin et le jazz. Résultat inattendu bien évidemment : excellent .

RADIO DON BOSCO - IVATO (ANTANANARIVO) (MADAGASCAR)

Epoustouflants.

PULSAR FM - OUAGADOUGOU (BURKINA FASO)

Jeter le pont entre classique et jazz et permettre à ces musiques de continuer à vivre et à s'enrichir ; un pari réussi dans le même registre que l'album posthume de Grover Washington Jr.

RADIO TÉNÉRÉ - NIAMEY (NIGER)

Véritable chanson qui rappelle un passé où règne un paradis terrestre. En tout cas, le pays, le nôtre y trouve son compte. Vieux comme jeunes.

ASIE et OCEANIE :

RADIO LIBAN - BEYROUTH (LIBAN)

Après les playbacks de Jacques Loussier, Chopin est une excellente idée.

RADIO QATAR FM - DOHA (QATAR)

A trippy classical mood... it works.

RADIO CHENGDU - CHENGDU (CHINE)

Si l'on aime l'eau sur le dos des canards, des parapluies qui se retournent, des berceaux qui dévalent les escaliers, des chopes qui, go for it.

SBS RADIO MELBOURNE - MELBOURNE (AUSTRALIE)

Chopin rencontre le jazz pour se renouveler. Très beau. Excellents musiciens. Magnifique. Merci pour ce magnifique album "Jazz'in Chopin". Tous les morceaux sont une aventure et un nouveau souffle sur une base que nous connaissons.

AMERIQUE :

CBOF - OTTAWA (CANADA)

Belle construction musicale.

CBSI - SEPT-ILES (CANADA)

Une grande sensibilité ressort de cette musique. Bravo.

CBV - QUÉBEC (CANADA)

Arrangements très réussis. Excellente qualité d'enregistrement. Ce créneau musical plaît autant aux équipes de production quotidienne qu'à ceux de la chaîne culturelle.

FRECUENCIA JOVEN - BOGOTA (COLOMBIE)

Jazz clásico de alta factura. Su gran valor está en la sencillez con que aborda la música. Sutil trabajo pianístico rayando en las fronteras de la música clásica.

KALX - BERKELEY (ÉTATS UNIS)

Interesting concept makes for a nice listening.

RADIO CANADA - MONTRÉAL (CANADA)

Très bien. Après que les jazzmen aient pétri Bach et Mozart, voilà le tour de Chopin et pourquoi pas puisque les enchaînements harmoniques et les mélodies originales sont d'une telle richesse qu'elles valent bien qu'on s'en inspire. Chapeau messieurs !

RADIO FREQUENCE CARAÏBES - MARTINIQUE (FRANCE)

Très bien.

RADIO PARIS-LA PAZ - LA PAZ (BOLIVIE)

Formidable !! Vraiment il s'agit d'un grand créateur.

RADIO SUPERSTAR - PORT AU PRINCE (HAÏTI)

Cet album contient d'excellentes pièces, les unes plus cool que les autres. Il est super.

RFO GUADELOUPE - BAIE-MAHAULT (FRANCE)

